

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Косенок Сергей Михайлович  
Должность: ректор  
Дата подписания: 24.06.2024 13:59:25  
Уникальный программный ключ:  
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

**Бюджетное учреждение высшего образования**  
Ханты-Мансийского автономного округа-Югры  
"Сургутский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по УМР

\_\_\_\_\_ Е.В. Коновалова

13 июня 2024г., протокол УМС №5

# ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА

## Производственная практика, переводческая практика

### рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Лингвистики и переводоведения**

Учебный план b450302-Перевод-24-4.plx  
45.03.02 Лингвистика  
Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108  
в том числе:  
аудиторные занятия 0  
самостоятельная работа 108

Виды контроля в семестрах:  
зачеты с оценкой 7

#### Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	7 (4.1)		Итого	
	УП	РП	УП	РП
Неделя				
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Сам. работа	108	108	108	108
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

*к.ф.н., Доцент, Коптякова Е.Е.*

Рабочая программа дисциплины

**Производственная практика, переводческая практика**

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 969)

составлена на основании учебного плана:

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

утвержденного учебно-методическим советом вуза от 13.06.2024 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Лингвистики и переводоведения**

Зав. кафедрой

<b>1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	
1.1	<b>1. ЦЕЛИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ, ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ</b>
1.2	
1.3	Производственная практика – это важная часть учебного процесса, основным содержанием которой является выполнение практических заданий в организациях и учреждениях, соответствующих характеру будущей профессиональной деятельности. Производственная практика, переводческая практика проводится в соответствии с СТО-2.6.4-18 «Порядок организации и проведения практики обучающихся», утвержденный ректором СурГУ 24.04.2020 года. Основными целями данной практики являются:
1.4	• закрепления, углубления и систематизации знаний, полученных при изучении теоретических и практических дисциплин;
1.5	• получения опыта профессиональной деятельности;
1.6	• интеграции теоретической и профессионально-практической деятельности обучающихся;
1.7	• формирования всех компетенций, заявленных в данной рабочей программе практики;
1.8	• подготовки к переводческому виду деятельности.
1.9	
1.10	<b>2. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ, ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ</b>
1.11	• ознакомление студентов с организацией работы переводческих отделов и служб организаций, учреждений и предприятий разного профиля;
1.12	• ознакомление студентов с требованиями, предъявляемыми к переводчикам в
1.13	зависимости от характера деятельности конкретной организации;
1.14	• наблюдение за спецификой и технологией перевода, системой работы над переводом;
1.15	• знакомство с видами производственной документации и требованиями правильного оформления выполненного перевода;
1.16	• обогащение запаса специальной лексики;
1.17	• отработка комплексной технологии перевода на уровне текста;
1.18	• закрепление выработанных в ходе практических занятий по переводу навыков письменного и устного перевода с использованием основных способов достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности;
1.19	• развитие умений решать проблемы, возникающие в практической деятельности переводчика;
1.20	• формирование навыка выполнения производственного задания в
1.21	рамках указанных сроков в требуемом объеме;
1.22	• формирование навыка самостоятельной работы с дополнительными источниками информации (параллельные тексты, справочные пособия, словари, консультации специалистов) при подготовке к практической деятельности.

<b>2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП</b>	
Цикл (раздел) ООП:	Б2.В.01
<b>2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>	
2.1.1	Учебная практика, переводческая практика
2.1.2	Иностранный язык (английский язык)
2.1.3	Иностранный язык (немецкий язык)
2.1.4	Основы теории английского языка: теоретическая грамматика
2.1.5	Основы экономической культуры
2.1.6	Теория и практика межкультурной коммуникации
2.1.7	Теория перевода
2.1.8	Основы предпринимательской деятельности
2.1.9	Переводческая семантография
2.1.10	Практическая грамматика английского языка
2.1.11	Работа в команде
2.1.12	Информационные технологии в лингвистике
2.1.13	Методика предпереводческого анализа текста
2.1.14	Основы теории английского языка: лексикология
2.1.15	Основы теории английского языка: теоретическая фонетика
2.1.16	Правоведение
2.1.17	Введение в языкознание

2.1.18	Основы проектной деятельности
2.1.19	Практическая фонетика английского языка
2.1.20	Русский язык и культура речи
2.1.21	Введение в профессиональную деятельность
2.2	<b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>
2.2.1	Производственная практика, преддипломная практика

### **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**ПК-1.1:** Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и в ресурсах сети интернет.

**ПК-1.2:** Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода.

**ПК-1.3:** Выполняет письменный перевод типовых официально-деловых документов.

**ПК-3.1:** Знает основы теории перевода, понимает цели и задачи современного переводоведения, владеет понятийно- терминологическим аппаратом переводоведения.

**ПК-3.2:** Знает особенности переводческой деятельности в исторической перспективе и на современном этапе.

**ПК-3.3:** Понимает особенности взаимодействия переводоведения с базисными и смежными науками.

**ПК-3.4:** Понимает значимость переводческой деятельности для осуществления межъязыковой и межкультурной коммуникации

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>3.1</b>	<b>Знать:</b>
3.1.1	
3.1.2	методику предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; основные способы достижения эквивалентности в переводе; основы системы сокращенной переводческой записи; основные способы достижения лексической эквивалентности; основные грамматические, синтаксические и стилистические нормы при выполнении устного перевода; основы переводческой этики; основы теории перевода, цели и задачи современного переводоведения, важность переводческой деятельности для осуществления межъязыковой и межкультурной коммуникации; особенности переводческой деятельности в исторической перспективе и на современном этапе; особенности взаимодействия переводоведения с базисными и смежными науками.
<b>3.2</b>	<b>Уметь:</b>
3.2.1	
3.2.2	вести межкультурный диалог в общей и профессиональных сферах общения посредством устной и письменной речи на иностранном языке; использовать соответствующие информационно-коммуникационные технологии и базы данных глобальной сети для решения профессиональных задач; искать информацию в справочной, специальной литературе и в ресурсах сети интернет и применять основные приемы перевода;

3.2.3	производить сокращенную переводческую запись при выполнении устного последовательного перевода; подбирать правильные переводческие трансформации; соблюдать этические нормы поведения переводчика, а также темпоральные характеристики исходного текста при выполнении устного последовательного и синхронного перевода; использовать знания в области теории перевода и межъязыковой и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности.
-------	---

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)						
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Примечание
	<b>Раздел 1. Подготовительный этап</b>					
1.1	Организационное собрание /Ср/	7	2	ПК-3.1	Л1.1Л2.2Л3.1 Э2	
1.2	Инструктаж по охране труда, технике безопасности, пожарной безопасности, правилами внутреннего трудового распорядка	7	2	ПК-3.1	Л1.1Л2.2Л3.1 Э2	
1.3	Составление индивидуального задания /Ср/	7	2	ПК-3.1	Л1.3Л2.2Л3.1 Э2	
	<b>Раздел 2. Основной этап</b>					
2.1	Предпереводческий анализ англоязычного текста и его перевод на русский язык; /Ср/	7	22	ПК-1.1 ПК-1.2	Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.3Л3.1 Э3 Э4 Э5	
2.2	Предпереводческий анализ русскоязычного текста и его перевод на английский язык; /Ср/	7	22	ПК-1.1 ПК-1.2	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Э3 Э4 Э5	
2.3	Перевод типового официально-делового документа с/на русский/ английский язык. /Ср/	7	22	ПК-1.3 ПК-3.1	Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.4Л3.1 Э3 Э4	
2.4	Выполнение устного последовательного перевода и перевода с листа /Ср/	7	22	ПК-1.3 ПК-3.1	Л1.2Л2.2Л3.1 Э3 Э4 Э5	
	<b>Раздел 3. Заключительный этап</b>					
3.1	Подготовка итогового отчета по практике; /Ср/	7	10	ПК-3.1	Л1.1Л2.4Л3.1 Э1 Э2	
	<b>Раздел 4. Контроль</b>					
4.1	Защита отчета на итоговой конференции /Ср/	7	4			
4.2	/ЗачётСОц/	7	0			

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА	
<b>5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации</b>	
Представлены отдельным документом	
<b>5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования</b>	
Представлены отдельным документом	

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)				
6.1. Рекомендуемая литература				
6.1.1. Основная литература				
	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Алексеева И. С.	Введение в переводоведение: учебное пособие для студентов учреждений высшего профессионального	Москва: Academia, 2011	15

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.2	Брандес М. П., Провоторов В. И.	Предпереводческий анализ текста: рекомендовано Министерством образования Российской Федерации в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация"	Москва: КДУ, 2011	35
Л1.3	Гарбовский Н. К.	Теория перевода: Учебник и практикум	Москва: Издательство Юрайт, 2019, электронный ресурс	1
<b>6.1.2. Дополнительная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Мухортов Д. С.	Практика перевода: английский = русский: учебное пособие по теории и практике перевода	Москва: URSS, сop. 2013	60
Л2.2	Баскакова Е.С.	Письменный перевод.	Сургут: ИЦ СурГУ., 2011	128
Л2.3	Илюшкина М.Ю.	Теория перевода : основные понятия и проблемы	Moscow: Флинта, 2017, электронный ресурс	1
Л2.4	Илюшкина, М. Ю.	Теория перевода: основные понятия и проблемы: учебное пособие	Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015, электронный ресурс	1
<b>6.1.3. Методические разработки</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.1	Коптякова Е. Е.	Организация и проведение практик студентов направления "Лингвистика", профиль "Перевод и переводоведение": методические рекомендации	Сургут: Издательский центр СурГУ, 2020, электронный ресурс	1
<b>6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"</b>				
Э1	«Linguists» - ресурсы для переводчиков и лингвистов			
Э2	Город переводчиков:			
Э3	Словарь Multitran			
Э4	Лингвистические ресурсы Национальной Лиги Переводчиков			
Э5	Англо-русский словарь и система контекстуального поиска по переводам			
<b>6.3.1 Перечень программного обеспечения</b>				
6.3.1.1	Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office			
6.3.1.2	Доступ в сеть Интернет, в том числе посредством Wi-Fi			
<b>6.3.2 Перечень информационных справочных систем</b>				
6.3.2.1	1. СПС «КонсультантПлюс» - <a href="http://www.consultant.ru/">www.consultant.ru/</a>			
6.3.2.2	2. СПС «Гарант» - <a href="http://www.garant.ru/">www.garant.ru/</a>			
6.3.2.3	3. «Linguists» - ресурсы для переводчиков и лингвистов <a href="http://linguists.narod.ru/">http://linguists.narod.ru/</a>			
6.3.2.4	4. Онлайн энциклопедия Wikipedia			
6.3.2.5	5. Город переводчиков: <a href="http://www.trworkshop.net">www.trworkshop.net</a>			
6.3.2.6	6. Словарь Multitran <a href="https://www.multitran.ru/">https://www.multitran.ru/</a>			
6.3.2.7	7. Сайт британских медиаресурсов <a href="http://www.wrx.zen.co.uk/britnews.htm">http://www.wrx.zen.co.uk/britnews.htm</a>			
6.3.2.8	8. Лингвистические ресурсы Национальной Лиги Переводчиков <a href="http://www.russian-translators.ru/perevodchesky-opit/internet/01/">http://www.russian-translators.ru/perevodchesky-opit/internet/01/</a>			

6.3.2.9	9. Англо-русский словарь и система контекстуального поиска по переводам <a href="https://www.linguee.ru/">https://www.linguee.ru/</a>
---------	---

<b>7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>	
7.1	Учебную практику, переводческую практику студенты могут проходить на рабочих местах организаций и предприятий разных форм собственности, оснащенных необходимым оборудованием и техническими средствами для успешного прохождения практики.
7.2	Для успешного прохождения практики также используются:
7.3	- учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа и семинарских занятий, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения для выполнения индивидуальных заданий практики.
7.4	-научная библиотека БУ ВО ХМАО-Югры «СурГУ»: информационно-ресурсный центр, обладающий современной технологической базой, новейшими информационными технологиями, комфортными условиями для пользователей, включающими свободный доступ ко всем библиотечно-информационным ресурсам

## **МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ, ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ**

<b>Семестр</b>	<b>Место проведения, объект</b>
<b>4 курс семестр 7, продолжительность практики составляет 2 недели</b>	Практика проводится под руководством преподавателей кафедры лингвистики и переводоведения БУ ВО «СурГУ» как на базе самой кафедры, так и на базе организаций и предприятий соответствующего профиля, с которыми университет заключает договоры (ООО «ПЕРЕВОДОВ-Сургут», ПАО «Сургутнефтегаз», ООО «КИНГС ТРЭВЭЛ ГРУП», ООО «Центр международного тестирования – ИНТЕКС» и другие профильные организации).

### **СПОСОБ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ, ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ**

Стационарный, выездной.

### **ФОРМЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ, ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ**

Производственная практика проводится непрерывно: путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения всех видов (совокупности видов) практик.

### **ОСОБЕННОСТИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ**

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья при выборе места прохождения производственной практики должно учитываться состояние здоровья студента и требования по доступности.

Согласно СТО-2.6.16-17 «Организация образовательного процесса инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья» согласно п.7.9., *заведующие кафедрами* обеспечивают выбор мест прохождения практики для инвалидов и лиц с ОВЗ с учётом требований доступности для данных обучающихся. При определении места прохождения учебной и производственной практики необходимо учитывать рекомендации, данные по результатам медико-социальной экспертизы, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда. При направлении инвалида и обучающегося с ОВЗ в организацию или предприятие для прохождения предусмотренной учебным планом практики Университет согласовывает с организацией (предприятием) условия и виды труда с учётом рекомендации медико-социальной экспертизы и индивидуальной программы реабилитации инвалида. При необходимости для прохождения практик могут создаваться специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а также с учётом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых обучающимся-инвалидом трудовых функций.

## **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ, ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ**

Формой аттестации результатов производственной практики является зачет с оценкой. Оценка практики производится после публичной защиты обучающимся отчета на итоговом собрании с участием обучающихся, прошедших практику и группового руководителя практики от кафедры.

В качестве оценочных материалов (оценочных средств) при проведении промежуточной аттестации по практике используются:

1. **Отчет по практике**, в который входят следующие компоненты:
  - дневник прохождения практики;
  - материалы (документы), подготовленные обучающимся в ходе выполнения индивидуального задания (предпереводческий анализ переводимого текста, исходные тексты и тексты переводов, анализ выполненного устного перевода, перевод типового официально-делового документа);
  - письменный отчет о работе, выполненной в ходе практики;
2. **Защита отчета в форме доклада;**
3. **Характеристика-оценка с места прохождения практики;**

### **Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, сформировавшихся по результатам прохождения**

#### **производственной практики**

Содержание производственной практики определяется настоящей программой практики, конкретизируется индивидуальным заданием для прохождения практики.

В период прохождения практики обучающийся должен:

- ознакомиться с особенностями сферы деятельности профильного предприятия, изучить жанровую и языковую специфику и основную терминологию текстов, предъявляемых на перевод;
- подготовить перевод текста с/на английский язык;
- выполнить устный перевод с листа различных текстовых жанров;
- выполнить устный последовательный перевод бесед, интервью, выступлений и т.д.;
- выполнить анализ одного выполненного устного перевода;
- выполнить перевод типового официально-делового документа с использованием программы SDL TRADOS.

Общий объем текстов, предъявляемых обучающемуся на перевод во время практики, определяется руководителем практики от организации. Необходимый для аттестации минимальный объем оригинальных текстов, предъявленных к переводу с иностранного языка на русский, составляет 18 000 знаков, включая пробелы. Жанр текста зависит от профиля деятельности предприятия, также студенту может быть предложен для перевода публицистический текст, научно-популярный, научно-технический или официально-деловой текст. Объем текста для выполнения анализа устного последовательного перевода составляет не менее 3 минут звучащей речи, а объем текста для выполнения анализа устного перевода с листа – не менее 2 000 печатных знаков. Объем типового документа – не менее 2 000 знаков.

#### ***Примерные вопросы для подготовки к промежуточной аттестации по практике***

1. Что входит в сферу деятельности профильного предприятия?
2. К какому жанру относятся тексты подлежащие переводу?

3. К какому типу текстов по транслатологической классификации относятся переводимые тексты?

4. Назовите основные жанровые и языковые особенности переводимых текстов
5. Какие способы передачи лексических особенностей переводимых текстов вы использовали при переводе?
6. Какие возникали проблемы с терминологией? Как они решались?
7. Каким образом решались проблемы, связанные с лакунарностью?
8. Какие сложности у вас возникли при выполнении устного перевода?
9. Назовите основные правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
10. Назовите основные нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
11. Назовите использованные вами методы поиска, анализа и обработки материала исследования и информации
12. Назовите использованные вами информационные ресурсы.
13. Какие средства автоматизации переводческого процесса и информационно-коммуникационных технологий вы использовали?
14. Какие словари вы использовали в своей работе?

### **Критерии оценивания результатов прохождения практики**

Основой для оценки качества компетенций, приобретенных в результате прохождения практики, являются: *отчет по практике, защита отчета в форме доклада, характеристика с места прохождения практики.*

Результаты промежуточного контроля оцениваются по четырехбалльной шкале с оценками: «отлично»; «хорошо», «удовлетворительно» «неудовлетворительно». Итоговая оценка «зачтено» выставляется, если студент получает оценку «зачтено» за каждый тип задания.

#### **Схема оценивания на зачете**

Тип задания	Проверяемые компетенции	Критерии оценки	оценка
Отчет по практике	ПК-1.1 ПК-1.2. ПК-1.3. ПК-2.1. ПК-2.2. РК-2.3. ПК-3.1 ПК-3.2. ПК-3.3. ПК-3.4	Отчет содержит и отражает все виды работ, предусмотренные индивидуальным заданием, отличается качественной проработкой заданий, перевод может быть признан адекватным, отчет оформлен в соответствии с требованиями.	отлично, 5 баллов
		Отчет содержит и отражает все виды работ, предусмотренные индивидуальным заданием, в переводе допущены нарушения норм лексической эквивалентности, есть случаи несоблюдения грамматических и стилистических норм языка перевода, есть небольшие замечания к проработке других заданий и техническому оформлению.	хорошо 4 балла
		Отчет содержит и отражает все виды работ, предусмотренные индивидуальным заданием, но в переводе допущены грубые нарушения норм лексической эквивалентности, присутствует значительное количество нарушений грамматических и стилистических норм языка перевода, есть существенные замечания к другим заданиям и техническому оформлению	удовлетворительно 3 балла

	Отчет не отражает весь объем работ, предусмотренных индивидуальным заданием. Перевод не выполнен или является неадекватным. Другие задания выполнены	неудовлетворительно 2 балла
--	--	--------------------------------

		частично или не выполнены совсем. Отчет не оформлен или оформлен не в соответствии с требованиями.	
Защита отчета в форме доклада	ПК-1.1 ПК-1.2. ПК-1.3. ПК-2.1. ПК-2.2. ПК-2.3. ПК-3.1 ПК-3.2. ПК-3.3. ПК-3.4	Студент демонстрирует глубокую профессионально-прикладную подготовку, полученную при прохождении практики; дает исчерпывающие ответы на вопросы преподавателя по теоретическим и практическим аспектам работы	отлично, 5 баллов
		Студент демонстрирует достаточно глубокую профессионально-прикладную подготовку, полученную при прохождении практики; уверенно отвечает на большинство вопросов теоретического и практического характера по проблемам, изложенным в тексте отчета, но отдельные вопросы вызывают незначительные трудности	хорошо 4 балла
		Студент в целом демонстрирует достаточную профессионально-прикладную подготовку, полученную при прохождении практики; ответы на вопросы теоретического и практического характера по проблемам, изложенным в тексте отчета; отдельные вопросы вызывают у него серьезные трудности	удовлетворительно 3 балла
		Студент демонстрирует фрагментарные знания в рамках программы практики; не владеет минимально необходимой терминологией; не может дать ответы на вопросы по теоретическим и практическим аспектам работы	неудовлетворительно 2 балла
Характеристика-оценка с места прохождения практики	ПК-1.1 ПК-1.2. ПК-1.3. ПК-2.1. ПК-2.2. ПК-2.3. ПК-3.1 ПК-3.2. ПК-3.3. ПК-3.4	Характеристика руководителя практики положительная.	отлично, 5 баллов
		Характеристика руководителя практики положительная с небольшими замечаниями	хорошо 4 балла
		Характеристика руководителя практики положительная, но содержит существенные замечания по работе студента	удовлетворительно 3 балла
		Характеристика руководителя практики отрицательная или характеристика не предоставлена	неудовлетворительно 2 балла
Итоговая оценка		отлично	14-15 баллов
		хорошо	11-12 баллов
		удовлетворительно	8-9 баллов
		неудовлетворительно	менее 8 баллов